

土風錄



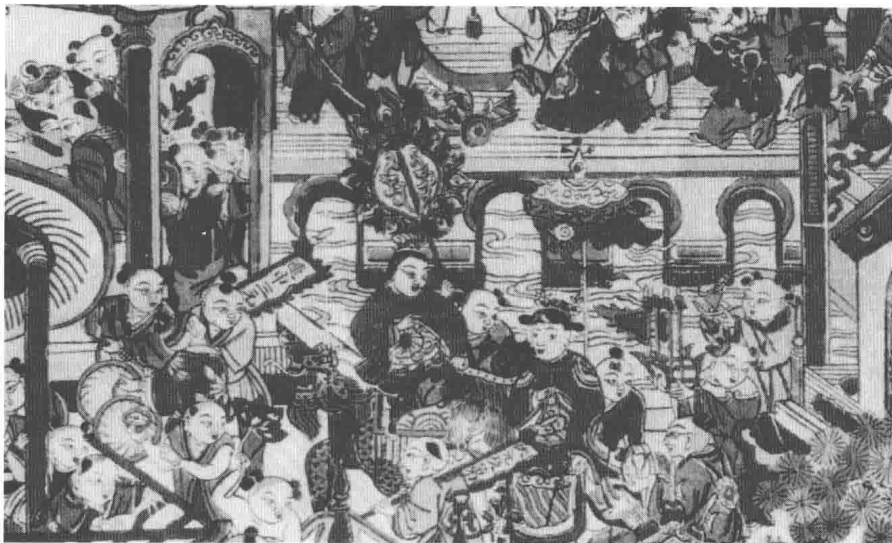
〔清〕顧張思 撰
曾昭聰 劉玉紅 點校



土風錄



〔清〕顧張思 撰
曾昭聰 劉玉紅 點校



圖書在版編目(CIP)數據

土風錄 / (清)顧張思著: 曾昭聰, 劉玉紅點校.
—上海: 上海古籍出版社, 2015.5
ISBN 978-7-5325-7521-3

I. ①土… II. ①顧… ②曾… ③劉… III. ①風俗習慣史—中國—清代 IV. ①K892

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2015)第 025514 號

土風錄

[清]顧張思 著

曾昭聰 劉玉紅 點校

上海世紀出版股份有限公司
上海古籍出版社 出版

(上海瑞金二路 272 號 郵政編碼 200020)

(1)網址: www.guji.com.cn

(2)E-mail: guji1@guji.com.cn

(3)易文網網址: www.ewen.co

上海世紀出版股份有限公司發行中心發行經銷

上海惠頓實業印刷有限公司印刷

開本 850 × 1168 1/32 印張 14.875 插頁 2 字數 200,000

2015 年 5 月第 1 版 2015 年 5 月第 1 次印刷

印數: 1—1,050

ISBN 978-7-5325-7521-3

G · 597 定價: 48.00 元

如有質量問題,請與承印公司聯繫

全國高等院校古籍整理研究工作委員會直接資助項目(0118)

本書出版獲暨南大學廣東省重點學科「中國語言文學」建設經費資助

點校說明

中國古代有編纂方言俗語辭書的優良傳統。西漢揚雄的《方言》是最早記錄方言詞的著作，東漢服虔的《通俗文》則是第一部記錄並詮釋俗語的著作。受其影響，歷代研究者不絕。明清時期，尤其是清代，編纂方言俗語辭書現象蔚然成風。《土風錄》就是清代學者顧張思所著的一部成績比較突出的俗語辭書。

顧張思，字懷祖，號雪亭，江蘇太倉人，是清代學者、詩人顧陳埏之姪。除此書外，顧張思還著有《雪亭詩草》及多種筆記雜著。《土風錄》以考證民俗與俗語為主，記錄清代乾嘉以來江浙風俗與百姓的日常俗語。全書共十八卷，十四萬餘字，每卷內容以類相從。全書體例上基本按照時令、民俗、日用、器物、飲食、人體、俗語、三字語、四字語、諺語、單字、疊字、稱謂、神靈等類別排列，並從民俗、訓詁等多方面對所收材料加以詮釋，各類材料一千餘條。在解釋民俗與俗語時，多采《爾雅》、《釋名》、《方言》與其時民俗、俗語相結合的方法。內容上，對時令、民俗的記述，類《荆楚歲時記》等風俗記載書籍；對服飾、典章制度的考釋，則如《事物紀原》等考證事物起源和沿革的類書；對成語、方言、俗語的詮釋，有如《通俗編》、《恒言錄》等俗語辭書。該書文稿完成於乾隆五十二年（一七八七）以前，第一次刊

行在嘉慶元年（一七九六）左右，第二次刊行是嘉慶三年（一七九八）。現僅存嘉慶三年刊本。

《土風錄》在民俗研究、語言研究、辭書研究上都有重要意義。該書於時令、民俗、服飾、典章制度、成語、掌故、方言俗語等材料無所不收，乾隆六十年（一七九五）錢大昕序謂「其鋪叙節物，則《陽羨風土》、《荆楚歲時》之遺也；其詮釋器服，則《匡謬正俗》、《事物紀原》之例也；其考證方語，則《方言》、《釋名》、《釋常談》之亞也。徵引必檢元文，而道聽塗說弗取也；折衷必諧六書，而鄉壁虛造弗尚也。以視夫《齊諧》、《諾皋》、《冥通》、《夢遊》之作，語怪誨淫，以取悅于販夫廬兒者，其用心豈可同日語哉！」該書徵引資料的範圍與《通俗編》、《恒言錄》相比較則更為廣泛，由傳統經典擴大到類書和歷代筆記、小說、雜著等，引用方志資料尤多，如范石湖的《吳郡志》，張寅的《太倉州志》，《鎮江志》，方鵬的《崑山志》，盧熊的《蘇州府志》，王文格的《姑蘇志》等，某些俗語則采自民間，是當時活的語言的記錄。翻檢是書，確可以「見風俗之變遷，方言之有自」（朱珪序），因此對民俗研究、漢語詞彙史研究以及中國古代俗語辭書的研究都是很有價值的。

《通俗編》等俗語辭書，學界較為重視；但其他辭書如《土風錄》則未得到應有的重視。由於《土風錄》祇有嘉慶三年刊本，日本學者長澤規矩也所編之《明清俗語辭書集成》中收有此書，東京汲古書院一九七四年影印，上海古籍出版社一九八七年據此重新影印出版。臺北宗親圖書出版公司一九八五年出版的《中國方言謠諺全集》、揚州廣陵書社二〇〇三年出版的《中國風土志叢刊》亦均收錄該書。雖曾影印，而流布不廣，因此學界瞭解得較少，到目前為止還祇有零星的引用。另一方面，雖該書較之《通俗編》、《恒言錄》亦不遜色，然其引書有所不足；或三言兩語，徵引未全；或間有訛誤，易致誤解。

我們在進行國家社科基金項目「明清俗語辭書及其所錄俗語詞研究」的相關研究工作時，有幸申請到了全國高校古委會的項目，對此書作一標點、校勘、注釋，重新排印出版，以廣流傳。

下面對本書的點校體例作一個簡單的說明。

一、本書以清嘉慶三年刊本為底本。

二、本書施以新式標點。書內引文多與被引原書有出入，仍一律加引號。

三、本書祇對引文出處不確、引文有誤或易致誤解之處略加注釋，引文過略處亦略加注釋。

四、原文中誤字加圓括號，改正之字置於六角括號內。脫字，在不影響閱讀的情況下，不補字。書名、篇名，原文多為省稱而非脫字。如《漢書》省稱《漢》，《字彙補》省作《字補》之類，皆以書名號標示，不另作說明。原文省略過甚而影響閱讀者，則據原文補字，所補之字加六角括號，如「《郭橐駝傳》：病僂，〔隆〕然伏行」。衍文予以保留，唯加圓括號以別之。

五、常見的通假字，保留原有字形，不作改動。異體字、俗字一般改為通行體。

古籍整理工作有一定的難度。我們雖已盡己之能，但或許還有不當之處，請讀者批評指正。

曾昭聰 劉玉紅

二〇一三年二月於暨南大學

序 一

歲丁未，余視學浙中，太倉顧子雪亭質所著詩、古文來謁。留使襄校，右史左圖，丹槧不去手。閒視案頭有《土風錄》若干卷，始時令，迄神鬼，元元本本，殫見洽聞，視坊肆小兒務爲新聞詭說以眩奇射利者，殆不可同年而議豐確。然雪亭之學，固不在是也。獻獵經史以逮諸子百家，罔不如珠在貫，如錢在索。詩則道原漢、魏，胚胎杜、韓，辨析聲韻，論正字體，其沈東陽所謂「一時將去，毋乃不廉」者歟？昔盧紹弓學士偶以博物君子，錢曉徵宮詹目爲好學深思，洵不虛也。今茲春來遊皖中，問此書，尚留篋笥。爲憇恩剗剗，於以見風俗之變遷、方言之有自，稗編脞錄云乎哉！雪亭所製，不下數十種，此特一鱗片羽爾。安得好事者盡肱其篋以傳之！戊午三月盤陀老人朱珪書於皖江節署之抱甕園。

序 二

土風之名，見於《春秋傳》，蓋主樂之音節而言。陸士衡《吳趨行》云：「土風清且嘉」，則以爲風俗之通稱矣。五方之言語習尚，各有所傳授，而相沿日久，往往昧其所自，惟儒者博涉而貫通之。楊子雲謂：「故書雅記，不失其方。」故於郡國上計，吏不憚咨訪，以托于輶軒使者之義。夫小學者，經之別也。世俗文字、語言，不得其正，輒見笑于大方，誠得好學深思其人者，引今以驗諸古，辯異以歸於同，亦何俗之非雅哉！顧子雪亭淹貫群言，深造自得，嘗取古人「一物不知，以爲深恥」之語，銘諸座右。頃歲假館吳門，授徒之暇，撰次《土風錄》十有八卷。其鋪叙節物，則《陽羨風土》、《荆楚歲時》之遺也；其詮釋器服，則《匡謬正俗》、《事物紀原》之例也；其考證方語，則《方言》、《釋名》、《釋常談》之亞也。徵引必檢元文，而道聽塗說弗取也；折衷必諧六書，而鄉壁虛造弗尚也。以視夫《齊諧》、《諾皋》、《冥通》、《夢遊》之作，語怪誨淫，以取悅于販夫盧兒者，其用心豈可同日語哉！余向有《恒言錄》，其體例略相似，而雪亭之《土風錄》，多有余《錄》之外者。叙而行之，竊喜同聲之相應云爾。乙卯閏月十有二日，竹汀居士錢大昕叙。

目 録

點校說明……………一

序一……………一

序二……………一

土風錄卷一

貼宜春……………一

打春……………一

空貼拜年……………二

元宵繭團……………二

照田財……………三

接坑三姑娘……………三

花朝……………三

清明上墳……………四

焚紙錢 挂墓……………五

踏青……………六

傳經 浴佛……………六

端午龍舟……………七

裹粽子……………七

懸天師像……………八

祀竈 竈馬 竈門……………八

穿針……………九

盂蘭盆……………九

登高……………一〇

重陽糕……………一一

拜冬……………一一

九九……………一二

臘八粥……………一二

廿四夜 小節夜……………一二

跳竈王……………一三

貼門神鍾馗……………一三

守歲 壓歲錢……………一四

土風錄卷二

放爆仗……………一五

燒香……………一五

行香 香爐……………一六

做道場……………一六

打醮……………一七

謝土……………一七

躲煞……………一八

七七……………一八

謝孝……………二〇

燒羹飯……………二〇

雞毛文書……………二〇

抽籤講書……………二一

說書……………二一

燈謎……………二二

纏足……………二二

穿耳……………二三

鳳仙花染指甲……………二三

銀指甲……………二三

留頭……………二四

撒帳……………二四

傳彩席	二五	伴大夜	三一
跨鞍	二五	養瘦馬	三一
暖房夜飯	二六	上馬杯	三一
餛飩盤	二六	買妾看錢	三二
雙回門	二六	棄妻手印	三二
牽羊擔酒	二七	僧道覷錢	三二
合啼雞	二七	賭錢捉頭	三三
看席	二七	蠟嘴算命	三三
做誕期	二八	茶坊挂字畫	三三
下搖籃 溫籃	二八	唱盲詞	三四
做滿月	二九	唱道情	三四
摸盲盲	二九	唱山歌	三四
穿跟斗	二九	子平算命	三五
走繩索	三〇	看風水	三五
踏高躑	三〇	貼招子	三五
踏大輦	三〇	八行書	三六

土風錄卷三

通草花	三七
五時衣	三七
鬢頭	三八
睡鞋 膝褲	三八
釘鞋 釘靴	三八
紐襪 鈕扣	三九
鞋幫	三九
尖頭靴	四〇
開襠褲	四〇
兜膝	四〇
肚兜 抹胸	四一
汗衫	四一
背單	四二
霞帔	四二
襪衫	四二

靽帶	四三
氈笠子	四三
涼帽 頂子	四三
虎臉子	四四
搔背爬 如意	四四
鈔袋	四五
蘇頭	四五
手巾	四五
手帕子	四六
抹布	四六
界尺	四六
楹杈	四七
麵杖	四七
拐杖	四七
筴籬	四八
筲箕 筲帚	四八

糞箕……………四九

鉢釘……………四九

注子 酒釐 自斟壺 滴蘇……………五〇

錢筒……………五〇

火筒……………五〇

梯枕……………五一

醉牀……………五一

抽替……………五一

石敢當 石將軍……………五二

喇叭……………五二

鐵懶……………五三

鷓鴣……………五三

走馬燈……………五四

撥弗倒……………五四

竹夫人……………五四

湯婆子……………五五

太師椅 交椅 杌子……………五五

佛郎機……………五六

風鑪……………五六

蟹簍……………五七

煙草……………五七

土風錄卷四

各省……………五九

衙門……………六〇

轅門……………六〇

公館……………六一

戒石銘……………六一

鼓樓……………六二

馬頭……………六二

客堂 後堂……………六三

暖閣……………六三

眠牀 塌牀

六三

照壁

七〇

框檔

六四

桶子

七一

華表柱

六四

複壁

七一

戟門

六五

大門

七一

和頭

六五

牆門

七二

浮厝

六六

後門

七二

僵尸

六六

山門

七二

靈柩

六七

高墩

七三

礮礮

六七

灰堆

七三

十字街 三叉路

六七

籬笆 槍籬

七三

天井

六八

籬門

七四

天窗

六八

街

七四

羊溝

六九

小店

七五

撲水

六九

轎子

七五

滴水步廊

七〇

下岸

七五

天花板

七〇

夜航船

七六

快船	七六
埠頭	七六
地頭	七七
寶塔	七七
旗竿	七八
齋扁	七八
八字頭	七九
鐵猫	七九
木鉋	七九
木柿	八〇
竹鞭	八〇
麸炭	八〇
炭屑	八一
安息香	八一
西瓜	八二
瓜瓢	八二

蓮蓬	八三
蛤霸	八三
曲蟾	八四
水鷄	八四
淡菜	八五
菠菜	八五
馬藍頭	八五
哺鷄笋	八六
菜心	八六
笋脯	八六
木耳	八七
麵筋	八七
重羅麵	八七
嘉慶子	八八
茭白	八八
慈姑	八八
地栗	八八

木犀花……………八九

水紅花……………八九

鹿葱……………八九

狗蠅蠟梅……………九〇

狀元紅……………九〇

土風錄卷五

花押……………九一

疏頭……………九二

拜表……………九二

方丈……………九二

田莊……………九三

都崙魚鱗冊……………九三

白地……………九四

錢糧……………九四

生口……………九五

古董……………九五

套杯……………九五

籌馬……………九六

十番……………九六

骨牌……………九七

骰子……………九七

葉子馬吊……………九八

升官圖……………九八

著衣鏡……………九九

燈籠……………九九

腳錢毛錢……………九九

浴盆……………一〇〇

鍍子……………一〇〇

等子……………一〇〇

算盤……………一〇一

眼鏡……………一〇一